



Oxford Cambridge and RSA

Monday 16 May 2022 – Afternoon

AS Level Latin

H043/01 Language

Time allowed: 1 hour 30 minutes



You must have:

- the OCR 12-page Answer Booklet

Do not use:

- a dictionary

INSTRUCTIONS

- Use black ink.
- Write your answer to each question in the Answer Booklet. The question numbers must be clearly shown.
- Fill in the boxes on the front of the Answer Booklet.
- Answer the question in Section A and **one** question in Section B.

INFORMATION

- The total mark for this paper is **80**.
- The marks for each question are shown in brackets [].
- This document has **8** pages.

ADVICE

- Read each question carefully before you start your answer.

Section A

- 1 Translate the following passage into English.

Please write your translation on alternate lines.

[55]

A strike and walk-out by the flute-players who played at religious ceremonies causes alarm in Rome. They are brought back to the city by means of a trick but succeed in obtaining concessions in return for resuming work.

illo anno tubicines a consulibus vetiti sunt in templo Iovis vesci, ut facere antea solebant. irati Tibur longo agmine abierunt, adeo ut nemo in urbe esset qui sacrificiis caneret. senatores, ea re perterriti, legatos Tibur miserunt postulantes ut ei homines ad sua officia statim revenirent.

Tiburtini, polliciti se Romanis auxilium duros esse, primum tubicines ad curiam accessitos hortati sunt ut Romam regrederentur. cum tamen eis persuadere non possent, consilio callidissimo utebantur. die festo eos omnes ad cenam quasi canendi causa invitaverunt; deinde superatos vino – cuius cupidi illi semper sunt – in plaustra iniecerunt et Romam vehendos curaverunt. nec illi, plaustris in foro relictis, quicquam senserunt priusquam eos adhuc somni plenos lux excitavit.

postea, concursu populi facto, cives a tubicinibus petiverunt ut in urbe manerent. eis permissum est ut tres dies quotannis vestibus pulchris ornati cum ingenti sono per vias pompam ducerent. honor quoque in templo vescendi redditus est eis qui sacrificiis canant.

Livy, *History* 9.30 (adapted)

Names

Tibur, Tiburis (n)
Tiburtini, -orum (m/f pl)

Tibur (a town near Rome)
 the people of Tibur

Words

tubicen, -inis (m)
vescor, -i
sacrificium, -i (n)
curia, -ae (f)
callidus, -a, -um
dies festus, diei festi (m)
plaustrum, -i (n)
concursum, -us (m)
quotannis
pulcher, -ra, -rum
pompa, -ae (f)

flute-player
 I have a banquet
 a sacrifice
 town hall
 clever
 a festival
 wagon
 a gathering, a meeting
 every year
 beautiful, lovely
 procession

Section B

Answer **either** Question 2 **or** Question 3.

2 Read the following passage and answer the questions.

Pliny writes to a friend about the satisfaction that he gets from his literary fame.

numquam maiorem cepi voluptatem, quam heri ex sermone Taciti. narrabat sedisse secum circensibus proximis equitem Romanum. hunc post varios sermones quaesivisse: 'Italicus es an provincialis?' se respondisse: 'novisti me, et quidem ex libris' deinde alterum: 'Tacitus es an Plinius?'

dicere non possum quantum mihi placeat quod uterque nostrum e libris
notus eis quibus aliter ignotus est. nam si Demosthenes iure gavisus est quod
illum femina quaedam in via nomine noscitavit, nonne ego celebritate nominis
mei gaudere non debeo? neque vereor ne superbus videar, cum de me
aliorum sententiam non meam proferam, praeterea apud te qui nec ullius
laudibus invades et nostris faves. 5 10

Pliny, *Letters* 9.23 (adapted)

Names

Tacitus, -i (m)

Tacitus (the historian)

Plinius, -i (m)

Pliny (the writer of this passage)

Demosthenes, -is (m)

Demosthenes (a famous Greek orator)

Words

voluptas, -tatis (f)

pleasure

sermo, -onis (m)

conversation, talk

circensis, -is (m)

chariot race

Italicus, -a, -um

Italian

aliter

otherwise

iure

justifiably

noscito, -are, -avi

recognise

celebritas, -atis (f)

fame

superbus, -a, -um

arrogant, boastful

invideo, -ere (+ dat.)

envy, begrudge

- (a) *numquam ... Taciti* (line 1): what gave Pliny great pleasure yesterday? [1]
- (b) *narrabat ... Romanum* (lines 1–2):
- (i) whom did Tacitus meet? [1]
 - (ii) how did they happen to meet? [2]
- (c) *hunc ... provincialis* (lines 2–3): how can we tell that the man did not recognise Tacitus? [2]
- (d) *se respondisse ... Plinius* (lines 3–4):
- (i) to whom did the man think he was speaking? [1]
 - (ii) what made him think this? [2]
- (e) *dicere ... ignotus est* (lines 5–6):
- (i) what effect has this incident had on Pliny? [2]
 - (ii) why did it have this effect? [3]
- (f) *nam si ... debeo* (lines 6–8): in what ways is the example of Demosthenes relevant to Pliny? [5]
- (g) *neque vereor ... faves* (lines 8–10):
- (i) what criticism of himself does Pliny anticipate? [1]
 - (ii) how does he react to this? [5]

Do **not** answer this question if you have already answered Question 2.

3 Translate the following five sentences into Latin.

Please write on alternate lines.

- (a) When a storm arose, the sailors decided to hold the ship near the coast. [5]
- (b) I shall ask my mother whether I can invite four friends to dinner tomorrow. [5]
- (c) By building beautiful houses my brother has become very rich. [5]
- (d) If the children had not awoken the guards, the whole city would have been destroyed. [5]
- (e) Many masters were afraid that their slaves would attack them while they were asleep. [5]

END OF QUESTION PAPER

BLANK PAGE

**Copyright Information**

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series. If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of Cambridge University Press & Assessment, which is itself a department of the University of Cambridge.